

**United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues 9<sup>th</sup> Session**  
**April 19 -29<sup>th</sup>, 2010, New York,**  
**Closing Statement by the Global Caucus**  
**Agenda Item 8: Draft Agenda for the Tenth session of the Forum**  
**Presented by Chief Wilton Littlechild, International Chief for Treaty 6**

Thank you Mr. Chairman. We begin by recognizing with great appreciation the tremendous work carried out during the last two weeks. We recognize in particular the UNPFII members, the Secretariat and UN staff, members of the interagency support group, Special Rapporteurs and other Experts, States, supporting NGO's including DOCIP, and our colleagues, the Indigenous delegations from around the world.

We also thank the UN Secretary General Ban Ki-moon, as well as the President of the UN General Assembly H.E. Dr. Ali Abdussalem Treki, the Under Secretary for ECOSOC Mr. Sha Zukang, for their distinguished presence and words of encouragement in support of this Forum and in particular of the UN Declaration for the Rights of Indigenous Peoples.

This has been a truly momentous session of the UNPFII, beginning with the announcements during the first week by New Zealand, the United States and Canada, stating their intention to reverse or reconsider their positions on the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

We thank them for listening to the voices of Indigenous Peoples in their own countries as well those from around world. As we stated during the session, we offer our ongoing and continued commitment to work with all States as they move forward on this new path. However, we continue to be concerned about the implementation of the Declaration and the rights it affirms in all States and all regions, with a specific emphasis on African continental issues regarding the rights of Indigenous Peoples. We look forward to continued progress in this regard.

With regards to the agenda for the UNPFII's 10<sup>th</sup> session, we want to re-affirm our support for the following proposals made by a number of Indigenous Peoples' delegations during this session, specifically recommending that the UNPFII:

- 1) Organize an Expert Group Meeting in the next year on "Reproductive and Environmental Health and Justice, in particular for Indigenous women".
- 2) Organize an Expert Group Meeting as well as a Comprehensive Study on the Doctrine of Discovery.
- 1) Propose that Water be the theme for the 10th session in 2011 as a cross-cutting issue addressing all six of the UNPFII mandated areas, including the cultural right to water and the long term and cumulative impacts of hydroelectric dams and diversions. We also recommend that the Permanent Forum conduct a study on this issue.
- 2) Organize an International Round Table or EGM on Truth and Reconciliation Commissions to continue discussing the impacts of residential schools and other child removal policies, as well as the work of Truth and Reconciliation Commissions in various parts of the world.

We take this opportunity to thank the outgoing members of the Permanent Forum as well as the Chief of the Permanent Forum Secretariat Elsa Stamatopoulou for their long years of dedicated work on behalf of the rights, dignity and survival of the world's Indigenous Peoples.

Finally, we welcome the new members of the Permanent Forum and look forward to our work together at the next session of the Permanent Forum.

Thank you, Hai Hai

.

**9no Periodo de Sesiones del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas**

**Del 19 al 29 de abril de 2010, New York,**

**Declaración de Cierre presentada por el Caucus Global**

**Punto 8 de la Agenda: Agenda Borrador para el 10mo Periodo de Sesiones del Foro Presentado por el Jefe Wilton Littlechild**

Gracias Sr. Presidente. Queremos empezar por reconocer con gran aprecio el tremendo trabajo realizado durante las dos últimas semanas. Hacemos un reconocimiento especial a los miembros del IIPF, a la Secretaria y al personal de las Naciones Unidas, a los miembros del Grupo de Apoyo Inter Agencial, a los Relatores Especiales y a otros expertos, a los Estados, a las ONGs de apoyo incluyendo al DOCIP y a nuestros colegas, las delegaciones indígenas de todo el mundo.

Del mismo modo, agradecemos al Secretario General de las Naciones Unidas Sr. Ban Ki-moon, así como al Presidente de la Asamblea General S.E. Dr. Ali Abdussalem Treki, y al Sub Secretario del ECOSOC Sr. Sha Zukang por su distinguida presencia y sus palabras de motivación para apoyar este Foro y en especial la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.

Ciertamente ésta ha sido una sesión trascendental del IIPF, empezando en la primera semana con los anuncios por parte de Nueva Zelanda, Estados Unidos y Canadá, que manifestaron su intención de invertir o reconsiderar sus posiciones sobre la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.

Les agradecemos por escuchar las voces de los Pueblos Indígenas en sus propios países así como aquellos alrededor del mundo. Al igual que hicimos manifiesto durante la sesión, ofrecemos nuestro compromiso constante y continuo para trabajar con todos los Estados para que avancen en este nuevo sendero. Sin embargo, seguimos preocupados por la implementación de la Declaración y los derechos que ésta afirma en todos los Estados y todas las regiones, con un énfasis específico en los problemas del continente africano, referentes a los derechos de los Pueblos Indígenas. Esperamos continuar con el progreso en este aspecto.

En cuanto a la agenda de la 10ª sesión del IIPF, queremos reafirmar nuestro apoyo a las siguientes propuestas presentadas por varias delegaciones de Pueblos Indígenas durante esta sesión, recomendando específicamente al IIPF que:

- 1) Organice una Reunión del Grupo de Expertos para el próximo año sobre “Salud Reproductiva y Medioambiental y Justicia, en particular para Mujeres Indígenas”
- 2) Organice una Reunión del Grupo de Expertos, así como un Estudio Integral sobre la Doctrina del Descubrimiento.
- 3) Proponga que el agua sea el tema para la 10ª Sesión de 2011 como un tema transversal, abordando las seis áreas del mandato del IIPF, incluyendo el derecho cultural al agua y los impactos de largo plazo y acumulativos causados por las represas hidroeléctricas y las

desviaciones de ríos. Recomendamos que el Foro Permanente coordine un estudio sobre este asunto.

- 4) Organice una Mesa Redonda Internacional o RGE sobre las Comisiones de la Verdad y Reconciliación para continuar el debate de los impactos de las escuelas internas y otras políticas de traslado de niños, así como el trabajo de las Comisiones de la Verdad y Reconciliación en diferentes partes del mundo.

Aprovechamos la oportunidad para agradecer a los miembros salientes del Foro Permanente así como a la Jefa de la Secretaría del Foro Permanente Elsa Stamatopoulou por sus muchos años de trabajo dedicado en nombre de los derechos, dignidad y supervivencia de los Pueblos Indígenas del mundo. Finalmente, damos la bienvenida a los nuevos miembros del Foro Permanente y esperamos trabajar juntos en la próxima sesión del Foro Permanente.

**9e session de l'Instance permanente sur les questions autochtones**

**Du 19 au 29 avril 2010, New York**

**Déclaration de clôture du Caucus mondial**

**Point 8 de l'ordre du jour : projet d'ordre du jour pour la dixième session de l'Instance**

**Présentée par Chief Wilton Littlechild**

Merci M. le Président. Nous tenons tout d'abord à vous dire combien nous apprécions le travail important entrepris lors des deux dernières semaines. Nous sommes particulièrement reconnaissants envers les membres de l'UNPFII, le Secrétariat et le personnel des Nations Unies, les membres du Groupe d'appui inter-organisations, les Rapporteurs spéciaux et les autres experts, les États, les ONG de soutien dont le DOCIP et nos collègues, les délégations autochtones provenant des quatre coins du monde.

Nous remercions également le Secrétaire général des Nations Unies Ban Ki-moon, ainsi que le Président de l'Assemblée générale des Nations Unies, S.E. Dr. Ali Abdussalem Treki, et le Secrétaire général adjoint de l'ECOSOC, M. Sha Zukang, pour leur présence et leurs mots d'encouragement en faveur de cette Instance et en particulier en faveur de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

Cette session de l'UNPFII a été vraiment capitale, à commencer par les annonces faites lors de la première semaine par la Nouvelle-Zélande, les États-Unis et le Canada, qui ont fait part de leur intention de renverser ou de reconsidérer leurs positions au sujet de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

Nous les remercions d'avoir écouté les voix des peuples autochtones de leur propre pays et du monde entier. Comme nous l'avons indiqué lors de la session, nous offrons notre engagement continu pour travailler avec tous les États lorsqu'ils empruntent ce nouveau chemin. Cependant, nous sommes toujours préoccupés par la mise en œuvre de la Déclaration et les droits qu'elle proclame dans tous les États et les régions, avec un accent particulier mis sur les questions relatives à l'Afrique continentale concernant les droits des peuples autochtones. Nous espérons continuer d'accomplir des progrès à cet égard.

En ce qui concerne l'ordre du jour pour la 10<sup>e</sup> session de l'UNPFII, nous voudrions réaffirmer notre soutien aux propositions suivantes, avancées par plusieurs délégations de peuples autochtones lors de cette session, et préconisant en particulier que l'UNPFII :

- 1) Organise une réunion d'un Groupe d'experts l'an prochain sur « La santé et la justice en matière d'environnement et de reproduction, en particulier pour les femmes autochtones ».
- 2) Organise une réunion d'un Groupe d'experts ainsi qu'une étude d'ensemble sur la doctrine de la découverte.
- 3) Propose que l'eau soit le thème pour la 10<sup>e</sup> session en 2011, en tant que question multidisciplinaire abordant les six domaines mandatés par l'UNPFII, y compris le droit culturel à l'eau et les impacts à long terme et cumulés des barrages hydroélectriques et des dérivations. Nous recommandons que l'Instance permanente effectue une étude sur cette question.

- 4) Organise une Table ronde internationale ou une réunion d'un groupe d'experts sur les Commissions du témoignage et de la réconciliation, afin de poursuivre le dialogue sur les impacts des pensionnats et d'autres politiques d'enlèvement d'enfants, ainsi que le travail des Commissions du témoignage et de la réconciliation dans différents endroits du monde.

Nous saisissons cette occasion pour remercier les membres sortants de l'Instance permanente, ainsi que le Chef du secrétariat de l'Instance permanente, Elsa Stamatopoulou, pour les longues années de travail qu'ils ont consacrées aux droits, à la dignité et à la survie des peuples autochtones du monde. Enfin, nous souhaitons la bienvenue aux nouveaux membres de l'Instance permanente et nous attendons avec intérêt de collaborer avec eux lors de la prochaine session de l'Instance permanente.